

Dane produktu/ Data of product

Nazwa <i>Name</i>	Gruszka mielona suszona <i>Dried ground pear</i>
Symbol <i>Symbol</i>	
Producent <i>Producer</i>	
Kraj pochodzenia <i>Country of origin</i>	Polska <i>Poland</i>
Opis <i>Description</i>	Produkt powstał poprzez zmielenie wysuszonych owoców gruszki. W procesie suszenia wykorzystano ciepłe powietrze, bez użycia jakichkolwiek dodatków. <i>The product was made by grinding the dried pear fruit. Warm air was used in the drying process, without the use of any additives.</i>
Procesy technologiczne <i>Technological processes</i>	Sortowanie wstępne, kontrola jakości, mielenie, kontrola jakości, pakowanie, ważenie. <i>Pre-sorting, quality control, grinding, quality control, packing, weighing.</i>

Wymagania organoleptyczne/ Organoleptic requirements

Wygląd <i>Appearance</i>	Proszek o wielkości frakcji 0-0,5 mm <i>Powder with fraction size 0-0,5 mm</i>
Smak <i>Taste</i>	Słodki typowy dla odmiany <i>Sweet typical of the variety</i>
Zapach <i>Smell</i>	Typowy dla suszonej gruszki, bez obcych zapachów <i>Typical for dried pear fruit, free from foreign odors</i>
Kolor <i>Colour</i>	Ciemnokremowy do jasnobrązowego <i>dark creamy to light brown</i>
Konsystencja <i>Texture</i>	Sypka, z możliwością powstawania zlepek <i>Loose, with the possibility of formation of clumps</i>

Wymagania fizykochemiczne/ Pchysicochemical requirements

Wilgotność <i>Moisture</i>	≤ 6 %
Zanieczyszczenia organiczne <i>Organic pollutants</i>	≤ 0,1 %
Zanieczyszczenia nieorganiczne <i>Inorganic impurities</i>	nieobecne <i>absent</i>
Obecność szkodników oraz ich pozostałości <i>The presence of pests and their residues</i>	nieobecne <i>absent</i>

Wartość odżywcza w 100 g produktu/ Nutritional value of 100 g of product*

Wartość energetyczna/ <i>Energy</i>	1224 kJ/290 kcal
Tłuszcz/ <i>Fat</i>	0,31 g
w tym kwasy tłuszczowe nasycone/ <i>of which saturates</i>	0,1 g
Węglowodany/ <i>Carbohydrates</i>	58,8 g
w tym cukry/ <i>of which sugar</i>	34,9 g
Błonnik/ <i>Fiber</i>	20,2 g
Białko/ <i>Protein</i>	3,0 g
Sól/ <i>Salt</i>	< 0,01 g

Składniki alergenne w produkcie / <i>Allergen ingredients in product</i>						
Alergen <i>Allergen</i>	Obecny w produkcie <i>The product contains</i>		Obecny w tym samym zakładzie produkcyjnym <i>Present in the same manufacturing plant</i>		Obecny na tej samej linii produkcyjnej <i>Present in the same production line</i>	
	Tak/ Yes	Nie/ No	Tak/ Yes	Nie/ No	Tak/ Yes	Nie/ No
Zboża zawierające gluten i produkty pochodne <i>Grains containing gluten and products thereof</i>		x		x		x
Skorupiaki i produkty pochodne <i>Crustaceans and products thereof</i>		x		x		x
Jaja i produkty pochodne <i>Eggs and products thereof</i>		x		x		x
Ryby i produkty pochodne <i>Fish and products thereof</i>		x		x		x
Orzeszki ziemne i produkty pochodne <i>Peanuts and products thereof</i>		x		x		x
Nasiona soi i produkty pochodne <i>Soya and products thereof</i>		x		x		x
Mleko, laktoza i produkty pochodne <i>Milk, lactose and products thereof</i>		x		x		x
Orzechy i produkty pochodne <i>Nuts and products thereof</i>		x	x			x
Seler i produkty pochodne <i>Celery and products thereof</i>		x	x			x
Gorczyca i produkty pochodne <i>Charlock and products thereof</i>		x		x		x
Nasiona sezamu i produkty pochodne <i>Sesame seeds and products thereof</i>		x		x		x
Dwutlenek siarki i siarczyny <i>Sulfur dioxide and sulphites</i>		x		x		x
Łubin i produkty pochodne <i>Lupine and products thereof</i>		x		x		x
Mięczaki i produkty pochodne <i>Molluscs and products thereof</i>		x		x		x
Stosowane procedury i przeprowadzane wewnętrzne badania pokazują brak możliwości zanieczyszczenia krzyżowego alergenami obecnymi w zakładzie. / <i>The procedures applied and internal tests performed show that there is no possibility of cross-contamination with allergens present in the manufacturing plant.</i>						

Dodatkowe wymagania bezpieczeństwa żywności/ <i>Additional food safety requirements</i>	
Zawartość GMO <i>GMO content</i>	Produkt niemodyfikowany genetycznie. <i>Product is not genetically modified.</i>
Informacje dodatkowe <i>Additional information</i>	Surowiec podczas całego procesu produkcyjnego nie został poddany procesom radiacji/ionizacji oraz nie stosowano EtO. <i>The raw material during whole production process wasn't submit radiation/ionization and EtO.</i>
Pozostałości pestycydów <i>Pesticide residues</i>	Zgodnie z rozporządzeniem nr 396/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 lutego 2005 r., z późniejszymi zmianami, w zakresie oznaczanych związków spełniających definicję pozostałości. <i>Pursuant to Regulation No. 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005, as amended, with regard to labeled compounds meeting the residue definition.</i>
Inne zanieczyszczenia <i>Other contamination</i>	Zgodnie z rozporządzeniem Komisji Europejskiej (WE) nr 2023/915 z dnia 25 kwietnia 2023 ustalającym najwyższe dopuszczalne poziomy niektórych zanieczyszczeń w środkach spożywczych wraz z późniejszymi zmianami. <i>In accordance with Commission Regulation (EC) no 2023/915 of 25 April 2023 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs with later changes.</i>

Pakowanie/ Packing	
Wymagania dotyczące opakowań <i>Packaging requirements</i>	Rodzaj pakowania <i>Method of packaging</i>
Opakowania czyste, suche, bez uszkodzeń mechanicznych, wolne od szkodników oraz obcych zapachów, zapewniające właściwą jakość i trwałość wyrobu, przeznaczone do kontaktu z żywnością. Opakowanie pojedyncze zabezpieczone poprzez owinięcie folią stretch lub owinięcie większej ilości opakowań wraz z paletą. <i>Packaging clean, dry, free from mechanical damages, free from pests and foreign odors, ensuring the quality and durability of the product intended for contact with food. Single package or pallets secured by wrapping with stretch foil.</i>	Karton z wkładką foliową PE (15-20 kg) Lub Pojedyncze zgrzewane worki PE o wadze zgodnej z indywidualnym zamówieniem. <i>Carton box with PE foil (15-20 kg) Or Single PE foil's bag with gabletop (weight according with individual order)</i>

Znakowanie/ Labelling	
Oznakowanie w języku polskim lub angielskim znajduje się na opakowaniu. Etykieta zawiera: <i>Labelling in polish or english language is located on the packaging of product. The label contains:</i>	Nazwę produktu/ <i>Name of the product</i>
	Nazwę i adres producenta/ <i>Name and address of the manufacturer</i>
	Identyfikację partii/ <i>Identification of lots</i>
	Numer jednostki certyfikującej/ <i>Certification body number</i>
	Datę minimalnej trwałości/ <i>Date of minimum durability</i>
	Masę netto/ <i>Net weight</i>
	Kraj pochodzenia/ <i>Country of origin</i>

Przechowywanie/ Storage	
Warunki przechowywania <i>Conditions of storage</i>	Produkt należy przechowywać w suchych i chłodnych pomieszczeniach oraz chronić przed dostępem światła. Wilgotność względna panująca podczas przechowywania produktu nie powinna przekraczać 70 %, natomiast temperatura 20 °C. <i>The product should be stored in dry and cool rooms and away from light. Relative humidity prevailing during storage of the product shall not exceed 70%, and the temperature 20°C.</i>
Data minimalnej trwałości <i>Date of minimum durability</i>	10 miesięcy od daty produkcji <i>10 months from the date of production</i>

Zakład posiada wewnętrzny system identyfikacji produktów oraz system bezpieczeństwa HACCP.
The manufactured plant have an internal system of product identification and HACCP.

Covitar s.r.o.
 Rybná 716/24
 11000 Praha 1
 Czech republic
 email: tawico@gmail.com
 Web site: www.covitar.cz
 tel: 00420 734 393 011

